



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Allemand
Deutsch

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

Schau mal, meine Freunde!

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

Anna hüpft zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

(p. 9)	COUIC-COUIC ! Holà petite souris !	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	ANNA! ANNA!

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM